

# DA PALAZZO CISTERNA **Cronache**

www.provincia.torino.gov.it



Autorizzazione del Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966

## **RIPARTONO DA TRAVERSELLA LE GIORNATE D'ACQUA**

**Un nuovo sito sul  
mercato del lavoro  
provinciale**



**All'interno  
LaVoce del  
Consiglio**



**Buon compleanno  
all'Albo dei Gruppi  
Storici della  
Provincia**

# Sommario

## La Voce della Giunta

### PRIMO PIANO

Un nuovo sito sul mercato del lavoro provinciale ..... 3

Smau 2013, premiato "Brevetti to Business" ..... 5

### ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

Consumo del suolo nei Paesi mediterranei ..... 6

La Renania Palatinato incontra la Provincia di Torino ..... 7

Pannolini e pannolini lavabili a tutela dell'ambiente ..... 8

Conoscere per tutelare gli affluenti del Pellice ..... 9

La Provincia per la sicurezza del Canavese alluvionato ..... 10

Pronte le strade per il Giro d'Italia ..... 11

### EVENTI

Salone del Libro, 10 anni di "Vestirsi di storia" ..... 12

Salone del libro, tesi di laurea: premio a 58 lavori su Torino ..... 12

Buon compleanno all'Albo dei Gruppi Storici della Provincia ..... 13

"Adotta un Castello" a sostegno di Villa Cavour ..... 14

Weekend d'estate in una "Terra di castelli" ..... 15

Ripartono da Traversella le "Giornate d'acqua" ..... 16

A Pracatinat appuntamenti estivi con cultura, sport e ambiente .. 18

## La Voce del Consiglio

Cavaglià nuovo presidente della Commissione Lavoro e Istruzione ..... 20

Viaggio di istruzione ai campi di sterminio ..... 20

Sintesi della seduta del 14 maggio 2013 ..... 21



In copertina: Il torrente Stura

In IV copertina: Comunicazione sull'evento per la raccolta fondi dedicata all'acquisto del nuovo battello per il Parco Naturale del Lago di Candia

# Al Teatro Regio sfida a colpi di cappuccino



**P**reparare un buon cappuccino è un'arte e richiede talento: ne sono convinti i 70 studenti, dai 14 ai 18 anni, futuri baristi, che hanno partecipato alla settima edizione del Campionato del Cappuccino tenutasi il 14 maggio dalle 9,30 alle 17 al Teatro Regio di Torino.

I ragazzi, provenienti da 14 scuole e agenzie formative a indirizzo ristorativo del Piemonte, hanno dosato, con sapienza e mani tremanti per l'emozione, latte intero e caffè ristretto per ottenere un autentico cappuccino.

Hanno vinto per la categoria Senior: Brozzu Ivan - Engim Piemonte s.l. Murialdo Nichelino, Casian Ionut - Engim Piemonte Artigianelli Torino, Piardi Gabriele - Immaginazione e Lavoro - Piazza dei Mestieri, Camerlingo Francesca - Engim Piemonte - San Luca.

Per la categoria Junior: Cannillo Valeria - Immaginazione e Lavoro Sc - Torino, Zhou Anna - Engim Piemonte Artigianelli Torino, Monachino Pio - Engim Piemonte Artigianelli Torino.

Premiate le scuole: Immaginazione e Lavoro Sc- Torino, Engim Piemonte Artigianelli Torino, Immaginazione e Lavoro - Piazza dei mestieri.

"È una cosa seria" hanno detto i ragazzi ai professori che tentavano di smorzare la tensione. Lo ha detto anche l'assessore alla Formazione professionale della Provincia Carlo Chiama che, con Paolo Bornengo, direttore generale di Engim Piemonte e la contessa Barbara Ronchi Della Rocca, ha premiato i vincitori. La gara studentesca è stata organizzata dall'agenzia formativa Engim Piemonte, in collaborazione con il Teatro Regio di Torino, con il patrocinio di Provincia, Comune di Torino e Regione Piemonte.

Lorenza Tarò

**Direttore responsabile:** Carla Gatti **Vicedirettore:** Lorenza Tarò **In redazione:** Cesare Bellocchio, Lorenzo Chiabrera, Michele Fassinotti, Antonella Grimaldi, Andrea Murru, Carlo Prandi, Alessandra Vindrola **Grafica:** Marina Boccalon, Giancarlo Viani **Foto Archivio Fotografico Provincia di Torino "Andrea Vettoretti" (AFPT):** Cristiano Furriolo, Leonardo Guazzo **Amministrazione:** Barbara Pantaleo, Luca Soru, Maria Maddalena Tovo, Patrizia Virzi **Hanno collaborato:** Anna Randone, Valeria Rossella **MediaAgencyProvincia di Torino:** via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino - tel. 011 8612204 - fax 011 8612797 - stampa@provincia.torino.it - www.provincia.torino.gov.it **Chiuso in redazione:** ore 10.00 di venerdì 17 maggio 2013 **Progetto grafico e impaginazione:** Ufficio Grafica della Provincia di Torino.



# Un nuovo sito sul mercato del lavoro provinciale

Nato dalla collaborazione tra la Provincia e l'Istituto Superiore Mario Boella

**S**i chiama OPML Visual Lab ed è un progetto sperimentale per la visualizzazione dei dati sull'occupazione nato dalla collaborazione tra l'Osservatorio provinciale sul mercato del lavoro e l'Istituto Superiore Mario Boella. L'hanno presentato il 9 maggio al pubblico e ai media l'assessore al Lavoro, Istruzione e Formazione professionale della Provincia di Torino Carlo Chiama e il direttore dell'Istituto Boella Giovanni Colombo

OPML Visual Lab, un sito web che è una sorta di laboratorio, di work in progress nato dalla collaborazione di esperti di grafica interattiva, di Open Data e di dinamiche occupazionali, offre inizialmente quattro strumenti rivolti a diversi utilizzatori dei dati sul mercato del lavoro: "La mappa dei mestieri", un'interfaccia grafica sui profili più richiesti nei 13 bacini dei Centri per l'Impiego per settore economico e livello di qualificazione; "Il lavoro in movimento" sulla mobilità occupazionale tra bacini territoriali; "Il navigatore delle professioni", che consente di analizzare la domanda di lavoro esplorando la classificazione ufficiale delle professioni; un'infografica sul mercato del lavoro provinciale tra il 2008 e il 2012.

"La mappa dei mestieri" consente agli utilizzatori di individuare sulla cartina la porzione di territorio di cui si desidera analizzare i dati, di valutare la distribuzione percentuale per macroqualifiche (qualifiche alte, medie e basse) e macrosettori (agricoltura, industria e servizi) e di conoscere quali sono i dieci profili professionali più rilevanti nel bacino selezionato. I profili sono ordinati sulla base di un criterio preciso, un "indicatore composto" che tiene conto di quanto sono richiesti, della loro qualità (in particolare della durata) e del loro grado di specificità territoriale. Per ogni profilo vengono riportate le principali caratteristiche della domanda di lavoro: la percentuale di donne, di giovani, di stranieri, di lavoro part-time e di contratti di durata superiore a 6 mesi.



Ad esempio, a Torino città, tra i mestieri ad alta qualificazione risultano particolarmente richiesti gli analisti e progettisti di software e gli specialisti nel controllo di gestione, che ottengono contratti di

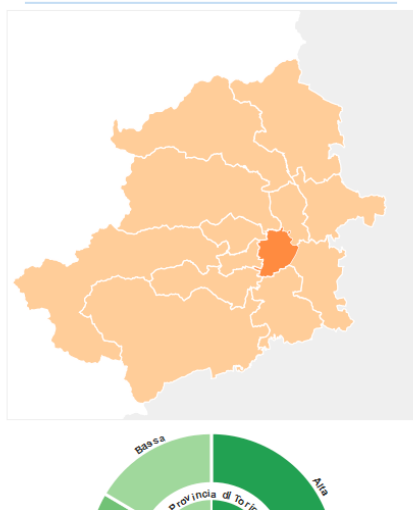
buona qualità. Molto richiesti anche gli esperti di organizzazione aziendale e le professioni in ambito sanitario, dove la domanda trova un riscontro soprattutto tra le donne.

LA MAPPA DEI MESTIERI

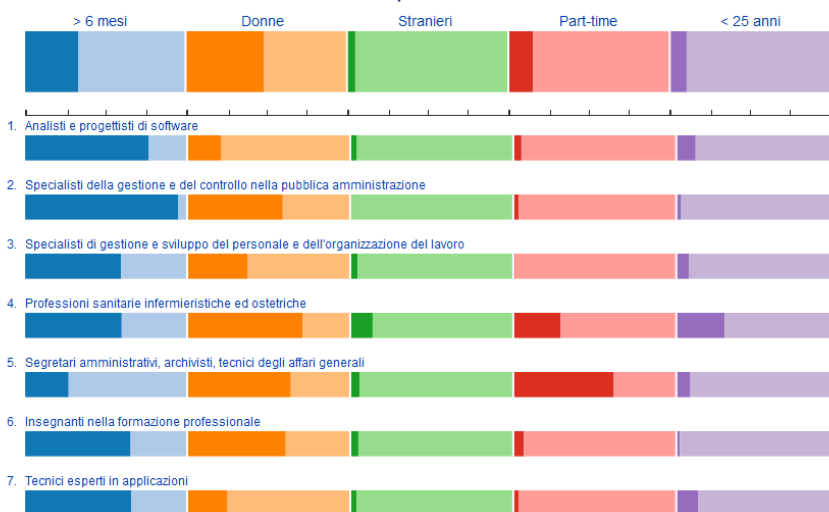
QUALIFICHE PROFESSIONALI

SETTORI ECONOMICI

Centro per l'impiego di TORINO



Alta qualifica



“Il lavoro in movimento” permette invece di misurare su base annua i movimenti in entrata e in uscita per ciascuno dei 13 bacini di Centro per l’Impiego (CPI) della provincia di Torino.

I risultati sono presentati in due diverse forme. Nella cartina è possibile apprezzare l’intensità dei movimenti in entrata e in uscita sulla base di una scala cromatica che indica l’intensità della mobilità: più il colore è intenso, più è alto il numero di persone che si sono spostate. Con il grafico circolare, chiamato chord diagram, gli stessi dati sono presentati in maniera più dettagliata. Le “corde” che uniscono i diversi bacini variano di

spessore a seconda dell’intensità degli spostamenti.

“LOPML Visual Lab sviluppato insieme all’Istituto Boella – spiega l’assessore Chiama – costituisce per la Provincia di Torino un altro passo importante nella costruzione di quell’offerta articolata e stabile di dati e analisi sul mercato del lavoro provinciale rivolta ai cittadini, alle istituzioni, alle parti sociali e al mondo della ricerca. Nel quadro della lunga crisi iniziata nel 2008, comprendere e misurare i processi congiunturali e strutturali in atto è una premessa fondamentale per trovare le giuste soluzioni per superarla”. Secondo Giovanni Colombo, “lo studio

dei fenomeni sociali e la loro rappresentazione in forma rispettosa della riservatezza dei singoli stanno assumendo una rilevanza crescente nella Società della Conoscenza. La collaborazione con la Provincia di Torino è stata per l’Istituto una proficua occasione per applicare tecniche e procedure a un tema sociale di particolare rilevanza. La consapevolezza che la raccolta e la rappresentazione dei dati è solo il primo passo per elaborazioni più strategiche fa ben sperare in possibili collaborazioni future”.

OPML Visual Lab è a disposizione del pubblico all’indirizzo [visual.opmltorino.it](http://visual.opmltorino.it)

Cesare Bellocchio

IL LAVORO IN MOVIMENTO

MOBILITÀ IN ENTRATA

MOBILITÀ IN USCITA

Centro per l'impiego di TORINO

2012

Mobilità in entrata

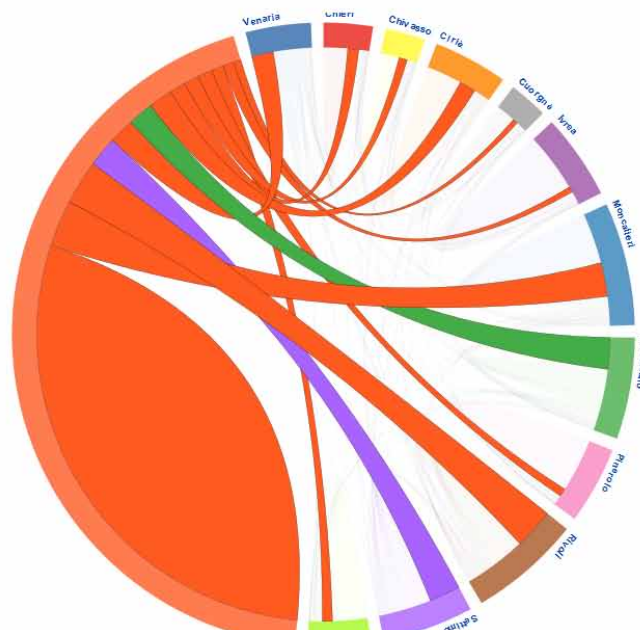
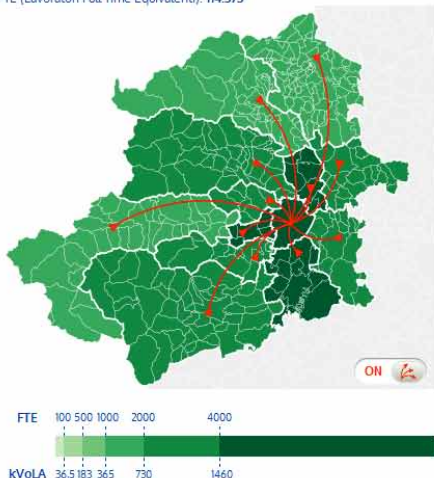
VoLA (Volume di Lavoro Attivato) in giorni: 41.746.172  
FTE (Lavoratori Full Time Equivalenti): 114.373

2011

2010

2009

2008



# Smau 2013, premiato “Brevetti to Business”

**I**l progetto “Brevetti to Business - B2B” della Provincia di Torino ha ricevuto una menzione speciale nell’ambito del Premio Innovazione ICT Piemonte. Il riconoscimento è stato comunicato l’8 maggio all’assessore alle Attività produttive Ida Vana in occasione di SMAU Torino 2013. Innovazione ICT Piemonte è un premio rivolto a imprese ed enti pubblici che hanno innovato il proprio business o campo di azione grazie all’utilizzo delle nuove tecnologie. L’obiettivo è quello di creare un meccanismo virtuoso di imitazione delle eccellenze già esistenti sul territorio che favorisca la diffusione della cultura dell’innovazione.

Brevetti to Business è nato per supportare le piccole e medie imprese del territorio nello sviluppo di prodotti e servizi innovativi, utilizzando brevetti del Politecnico e dell’Università non



ancora valorizzati sul mercato. B2B è un’iniziativa sperimentale della Provincia di Torino ideata e realizzata con il supporto delle



Associazioni di categoria e cofinanziata, nell’ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Alcotra, da Progetto strategico Alcotra Innovazione. B2B è sostenuta da Torino Wireless, Sisvel e Politecnico di Torino/IPFI in qualità di partner tecnici.

“Questo riconoscimento è motivo di grande soddisfazione per la Provincia” ha commentato l’assessore Vana. “Brevetti to Business è un progetto sperimentale che consente di stimolare la capacità del saper fare coniugandola con la conoscenza al fine di aumentare la competitività delle aziende, di ampliare le loro possibilità di sviluppare nuovi business”.

c.be.



# Consumo del suolo nei Paesi mediterranei

**Discussi in un seminario i risultati di un progetto mirato alla protezione delle risorse naturali**

**D**a diversi anni ormai l'Europa lancia l'allarme sulla necessità di frenare il processo di cementificazione che sta portando ad un progressivo quanto inarrestabile depauperamento delle risorse naturali in generale e della risorsa suolo in particolare.

Il progetto OSDDT-Med, inserito nell'asse prioritario II, obiettivo 2.1 del Programma europeo MED "Protezione e valorizzazione delle risorse naturali e del patrimonio" si è posto la finalità di aumentare la sensibilità comune sull'fenomeno del consumo di suolo stimolando una reale presa di coscienza sui modi di utilizzo del suolo dell'arco mediterraneo europeo da parte degli attori locali che operano sul territorio. L'obiettivo perseguito è adottare delle

forme di governance e di gestione urbanistico-territoriale coerenti con una politica di sviluppo durevole e di tutela delle risorse non riproducibili. Questo non significa non fare più nulla, ma fare meglio, senza sprecare, nella consapevolezza del valore del suolo che si rende necessario consumare e con la priorità al riuso, al completamento e alla riqualificazione territoriale.

A tale riguardo il progetto ha elaborato criteri e indicatori comuni per definire e misurare il "consumo di suolo", ma anche strumenti operativi utili per permettere di contenere l'utilizzo del suolo. Inoltre il progetto ha permesso di identificare tecniche di concertazione per il coinvolgimento diretto nel processo di pianificazione non solo dei soggetti istituzio-

nali, ma anche delle collettività.

I partner del progetto ed esperti internazionali ne hanno discusso in occasione del seminario finale del 15 maggio a Palazzo Cisterna.

Il progetto OSDDT-Med ha visto coinvolti, oltre alla Provincia di Torino in qualità di capofila, la Dirección General de Territorio y Vivienda, Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio, Comunidad Autónoma Región de Murcia - Spain, il Conseil General de l'Herault - France, la Provincia di Terni - Italia, la Decentralized Administration of Crete - General Direction of Spatial & Environmental Policy - Greece, e il Local Council of Pembroke - Malta.

*Alessandra Vindrola*

**Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito web del progetto: [www.osddt.eu/fr/](http://www.osddt.eu/fr/)**



# La Renania Palatinato incontra la Provincia di Torino

Una delegazione del Land Renania Palatinato ha incontrato il 13 maggio a Palazzo Cisterna gli assessori provinciali Marco D'Acri (relazioni internazionali), Roberto Ronco (ambiente) e Ida Vana (attività produttive). La delegazione, composta da rappresentanti del governo e da forze economiche e imprenditoriali del Land, sta effettuando una serie di incontri in Piemonte per rafforzare la conoscenza e le possibilità di interazione economica, in particolare per quanto riguarda il mondo delle piccole e medie imprese. La delegazione era guidata dal Presidente del Consiglio del Land Renania Palatinato Joachim Mertes, che

ha spiegato che il Land ha fra i suoi obiettivi prioritari l'autonomia energetica grazie alle energie rinnovabili entro il 2030, e dal Segretario di Stato per l'economia, la protezione climatica, l'energia e la pianificazione regionale Uwe Hueser, che ha messo in rilievo le affinità economico e strutturali che avvicinano la Renania Palatinato e la Provincia di Torino. Gli assessori provinciali hanno illustrato a loro volta le competenze della Provincia e in particolare le attività legate a energia, attività imprenditoriali e lavoro su cui confrontarsi e scambiare opportunità con la Renania Palatinato.



a.vi.



# Pannolini e pannoloni lavabili a tutela dell'ambiente

**Promozione della Provincia con buoni sconto distribuiti direttamente nei negozi convenzionati**

**N**on solo pannolini per bambini. Da quest'anno, la promozione della Provincia di Torino relativa ai pannolini lavabili si estende agli ausili per incontinenti adulti, vale a dire i pannoloni (del tipo riutilizzabile). I nuovi buoni per le famiglie, che consentono uno sconto del 30% sui pannolini e del 50% sui pannoloni, sono in distribuzione direttamente nei negozi convenzionati che sono pubblicati su

[www.provincia.torino.gov.it/ambiente/rifiuti/programmazione/eco\\_pannolini\\_puntivendita](http://www.provincia.torino.gov.it/ambiente/rifiuti/programmazione/eco_pannolini_puntivendita).

Si evita in questo modo al consumatore di doversi recare in Provincia per il ritiro, come è avvenuto finora.

Il progetto dell'Assessorato all'Ambiente della Provincia è attivo dal 2008 e a oggi sono stati distribuiti oltre 2700 buoni sconto ad altrettante famiglie: gli eco pannolini sono una valida alternativa al prodotto usa e getta sia sul piano economico (in tre anni si risparmia tra i 650 e i 1.600 euro a seconda delle marche) sia sul versante ambientale, dal momento che il 10% dei rifiuti indifferenziati sul territorio è costituito dai pannolini per bambini. Ogni nuovo nato, infatti, ne consuma in tre anni più di

6.000, vale a dire una tonnellata di rifiuti indifferenziati che finiscono in discarica.

Dalle famiglie alle collettività: anche quest'anno la Provincia ha pubblicato un bando per la promozione dell'uso di pannolini e pannoloni lavabili all'interno di asili nido, strutture di accoglienza per bambini, ospedali e case di riposo. Il contributo concesso è pari all'80% della spesa sostenuta per l'acquisto di pannolini, pannoloni, lavatrici, asciugatrici o per i costi di lavanderia (per i primi 6 mesi), fino a un limite di 6.000 euro per la linea "adulti" e di 5000 euro per la linea "bambini". Il bando e i moduli sono su

[www.provincia.torino.it/ambiente/rifiuti/programmazione/bando\\_pannolini](http://www.provincia.torino.it/ambiente/rifiuti/programmazione/bando_pannolini)

"Non mi stancherò mai di ripetere che i rifiuti migliori sono quelli che non si producono" spiega l'assessore all'Ambiente della Provincia di Torino Roberto Ronco. "Se è fondamentale differenziare e avviare a riciclo i rifiuti, è necessario preoccuparsi a monte e ridurne il più possibile la quantità: pannolini e pannoloni lavabili vanno esattamente in questa direzione"

*c.be.*





# Conoscere per tutelare gli affluenti del Pellice

**Iniziativa italo-francese per ottimizzare gli interventi da mettere in campo**

**T**T:CoCo sta per “**Torrenti Transfrontalieri: Conoscenza e Comunicazione**”, ed è un’iniziativa italo-francese nata dal progetto Pellidrac (un’indagine, partita nel 2010, sull’ecosistema dei fiumi Pellice e Drac finalizzata ad affrontare le problematiche relative al rischio idrogeologico), del quale è per certi versi la continuazione. Obiettivo principale di TT:CoCo, progetto europeo Alcotra, è quello di approfondire e rendere più omogenea la conoscenza dello stato idraulico, geologico e ambientale dei rii secondari affluenti del Pellice. TT:CoCo sarà illustrato al pubblico e ai media venerdì 17 maggio alle 13.30 nella Sala consiliare di Torre Pellice, e l’appuntamento sarà anche la prima occasione di confronto tra gli amministratori locali francesi e italiani. La Provincia di Torino, che è partner del progetto, sarà rappresentata dall’assessore all’Ambiente Roberto Ronco. TT:CoCo si ripromette di estendere le proficue esperienze di didattica sul tema “fiume” - maturate in ambito Pellidrac con studenti delle superiori - ai bambini delle scuole elementari che, soprattutto a Villar Pellice, avevano vissuto le tragiche conseguenze dell’alluvione del 2008, per consentir loro di superare la paura. Si tratta di diffondere tra i giovani scolari una conoscenza reale del fiume, in modo che non si limitino a vederlo come un potenziale parco giochi, ma imparino a convivere con esso e a proteggerlo in quanto fondamentale patrimonio pubblico.

La realizzazione del progetto, finanziato con 240mila euro di fondi europei, copre un arco temporale di due anni.

“Un risvolto molto importante del progetto che presentiamo a Torre Pellice” aggiunge Roberto Ronco “è che esso consentirà di avviare il Contratto di Fiume il quale, soprattutto in tempi di scarse risorse finanziarie, date le sue capacità di intercettare fondi è un valido strumento di ottimizzazione degli interventi da mettere in campo”. In grado, tra l’altro, di travalicare i limiti amministrativi locali essendo impostato su scala di asta fluviale.

*c.be.*



# La Provincia per la sicurezza del Canavese alluvionato

**Una Delibera della Giunta dispone l'impegno di uomini e mezzi per interventi di manutenzione straordinaria**

**L**a Provincia di Torino interviene per risolvere le situazioni di pericolo ambientale e le criticità sulla rete viaria nei Comuni del Canavese colpiti dall'alluvione del 27 e 28 aprile. Gli interventi riguarderanno i territori di Andrate, Borgofranco d'Ivrea, Montalto Dora, Nomaglio, Pavone Canavese e Settimo Vittone.

Su proposta degli assessori Alberto Avetta (Viabilità) e Marco Balagna (Agricoltura e Montagna), la Giunta Provinciale ha approvato una Delibera che autorizza il Servizio Programmazione Viabilità ed il Servizio Agricoltura ad operare con uomini e mezzi meccanici per interventi di manutenzione straordinaria, per la

messa in sicurezza di strade interne ai centri abitati, vie interpoderali e strade di accesso agli alpeggi che hanno subito danni tali da compromettere il transito dei veicoli. Gli interventi, concordati con i Comuni, consisteranno nella pulizia di strade e alvei dal materiale depositato a seguito degli allagamenti (fango e detriti) e nel ripristino di fossi e canali. "Da molti anni la Provincia di Torino supporta con interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria i Comuni del territorio che ne fanno richiesta - spiegano gli assessori Avetta e Balagna -. I Servizi Programmazione Viabilità ed Agricoltura mettono a disposizione delle amministrazioni locali mezzi movimento

terra e personale tecnico specializzato. I Comuni che richiedono gli interventi si accollano la direzione dei lavori e la spesa per il carburante utilizzato dai mezzi meccanici. Nel caso delle zone del Canavese interessate dai recenti allagamenti, abbiamo tempestivamente risposto a una precisa richiesta, che è stata avanzata dai Comuni durante un incontro che si è tenuto lunedì 6 maggio a Montalto Dora. Poiché nelle ultime settimane le piogge torrenziali hanno colpito anche altre zone del territorio provinciale, occorrerà comunque calibrare le risorse umane e tecniche, anche per far fronte ad altri impegni già programmati".

*Michele Fassinotti*



# Pronte le strade per il Giro d'Italia

La Provincia di Torino ha realizzato interventi per 60mila euro

“Siamo in trepida attesa del passaggio del Giro d'Italia 2013 sulle strade dell'Eporediese, che porterà un bel ritorno di immagine per il nostro territorio. Tutto è pronto per la gara del 21 maggio, la manutenzione delle strade è già stata effettuata o sta terminando e sono stati riparati i danni causati dal nubifragio di fine aprile”.

Alla vigilia della tappa Valloire-Ivrea, l'assessore alla Viabilità della Provincia di Torino Alberto Avetta illustra gli interventi che sono stati necessari per “tirare a lucido” le strade che saranno percorse dalla carovana del Giro. L'assessore e i tecnici del Servizio Viabilità mettono in risalto la grande collaborazione offerta dai Comuni interessati, oltre che dal Comitato locale organizzatore del Giro D'Italia, e ripercorrono gli interventi recenti più significativi. Tra questi, la ricostruzione dell'attraversamento stradale di Nomaglio, investito dal materiale franato dal versante montano, dove nei prossimi giorni sarà ripristinata la piena funzionalità; e il rifacimento della pavimentazione dell'intero centro abitato di Andrate - spesa divisa a metà con il Comune - nonché di un breve tratto del lastrico di Chiaverano. “I cantieri nel quadrante Borgofranco-Andrate-Nomaglio-Settimo Vittone-Chiaverano” conclude Avetta “hanno comportato una spesa di circa 60mila euro, e il personale e i mezzi della Provincia sono stati impegnati per oltre due settimane”.

*c.be.*



# Salone del Libro, 10 anni di “Vestirsi di storia”

**A**ppuntamento con i Gruppi storici di Torino e provincia giovedì 16 maggio Salone del Libro: nell'arena dello Spazio Piemonte del Padiglione 3 del Lingotto Fiere si è tenuto un incontro intitolato “Vestirsi di Storia. 2003-2013: i dieci anni dell'Albo dei Gruppi Storici della Provincia di Torino”, che si è aperto con il saluto dell'assessore provinciale al Turismo, Marco Balagna. La parola è poi passata ad un membro della Commissione storica, a cui spetta il compito di vagliare le candidature dei gruppi storici all'ingresso nell'Albo della Provincia. I responsabili di alcuni gruppi hanno poi illustrato la “filosofia” e le motivazioni che hanno condotto centinaia di appassionati a dedicare il loro tempo libero ad una rigorosa ricostruzione storica di vicende, episodi e personaggi delle epoche che vanno dal Medioevo al XIX secolo. Sono intervenuti i responsabili del gruppo medievale “Speculum Historiae” di Torino, del Gruppo Storico “Pietro Micca” della Città di Torino (XVIII secolo), di “Nobiltà Sabauda” di Rivoli (XVII e XIX secolo) e del “Ventaglio d'argento” di Pianezza (XIX secolo).

*Michele Fassinotti*



## Salone del libro, tesi di laurea: premio a 58 lavori su Torino

**S**ono 58 le tesi di laurea dedicate a Torino e al territorio che verranno premiate sabato 20 maggio - ore 10 - a Palazzo Cisterna nell'ambito delle manifestazioni di Salone Off.

Il premio “tesi di laurea” è stato istituito nel 1996 con l'obiettivo di promuovere la ricerca e la cultura su To-

rino, accoglie tesi di qualsiasi facoltà e Università che trattino un aspetto del territorio: fino ad oggi le opere partecipanti sono state oltre 800, in arrivo da Università italiane ed estere.

Poiché la premiazione dei vincitori del Premio tesi di laurea 2013 avviene in concomitanza alla Fiera Internazionale del libro, la Provincia di Torino

quest'anno ha dedicato alle tesi una vera e propria mostra che le valorizzi e che consenta a tutti di conoscerle: per questo, da giovedì 16 a lunedì 20 maggio (giovedì e venerdì orario 8-20, sabato 8-12, domenica chiuso) le tesi verranno esposte e messe a disposizione per la lettura nella Sala Marmi di Palazzo Cisterna.

*m.fa*



Per saperne di più: [www.arpnet.it/laurea](http://www.arpnet.it/laurea)

# Buon compleanno all'Albo dei Gruppi Storici della Provincia



**C**ompie dieci anni l'Albo dei Gruppi Storici in costume, che la Provincia di Torino ha istituito nel 2003 per promuovere ed organizzare le attività dei numerosi gruppi attivi sul suo territorio.

L'Albo raccoglie tutti i Gruppi Storici che inoltrano richiesta di inserimento e che sono in possesso di requisiti fissati dalla commissione tecnica di esperti, tra cui la residenza del gruppo in Torino o nel territorio, l'attività da almeno un anno, la rievocazione di episodi accaduti in zona.

Ogni gruppo può rappresentare diversi aspetti della storia passata segnalando una o più tra alcune specializzazioni: gruppi storici di corte/popolari/religiosi; carnevaleschi; d'arme; antichi mestieri; teatrali/musicanti/danzatori/giocolieri; allestimenti di banchetti a carattere storico. Una commissione storica, formata da esperti nell'ambito della storia, del teatro, della scenografia e della

moda, ha valutato nei dieci anni tutte le richieste di inserimento nell'Albo e nel libretto delle rievocazioni "Viaggio nel tempo".

In tutto i gruppi storici censiti ufficialmente dalla Provincia di Torino sono ben 121 suddivisi, in alcune epoche: dalle origini al 900, dal 900 al 1200, dal 1300 al 1500, dal 1600 al 1700, il 1800.

L'epoca che fa registrare il maggior numero di gruppi è quella che va dal 1300 al 1500, Medioevo e Rinascimento.

In totale i 121 gruppi radunano ben 5.660 persone, un 'mondo' che si veste con costumi della tradizione e fa rivivere antiche culture, veri e propri viaggi nel passato ma anche occasione per un turismo di prossimità da non sottovalutare.

La Provincia da dieci anni coordina e propone un circuito di rievocazioni storiche "Viaggio nel Tempo", che ricostruisce celebri vicende locali con notevole accuratezza e fedeltà storica.

Oltre a presentare al grande pubblico la ricostruzione di fatti che compaiono nelle cronache di un tempo e nei libri di storia, si anima il territorio da aprile ad ottobre con il volontariato di associazioni, pro loco, Comuni.

Un'importante operazione di difesa della cultura locale, che consente di valorizzare località in cui particolarmente viva e forte è la memoria del passato. Gli organizzatori delle rievocazioni storiche sanno abbinare momenti di cultura e meditazione a momenti di gioia e di svago, ambientazioni suggestive e conviviali legati alla riscoperta di antichi sapori e antiche ricette.

Ai 121 gruppi storici, veri protagonisti e motori entusiasti delle rievocazioni, la Provincia ha voluto offrire una visibilità che va al di là della singola giornata, con l'istituzione dell'Albo che da dieci anni ne certifica il lavoro e la qualità dell'impegno.

*Carla Gatti*

# “Adotta un Castello” a sostegno di Villa Cavour

**Il gruppo storico “Nobiltà Sabauda” impegnato in prima linea per la salvaguardia della residenza di Santena**



**I**n tempi di bilanci degli Enti pubblici più che mai “striminziti”, aumenta l’impegno del volontariato per la salvaguardia del patrimonio artistico, paesaggistico ed ambientale. Un nobile esempio in tal senso viene dal gruppo storico “Nobiltà Sabauda” di Rivoli, iscritto da anni nell’Albo dei Gruppi storici della Provincia di Torino, specializzato in animazioni teatrali e danzanti che rievocano le atmosfere e lo stile dei secoli XVIII e XIX. Il gruppo rivolese lancia l’iniziativa “Adotta un Castello”, che intende contribuire al recupero e mantenimento della Villa Cavour di Santena. I volontari e i figuranti di “Nobiltà Sabauda” si sono messi a disposizione per contribuire al mantenimento del sito in condizioni ottimali e per organizzare a titolo gratuito un ciclo di spettacoli, che intendono richiamare a Santena un pubblico desideroso di riavvicin-

narsi alla storia in modo suggestivo. La villa dei Conti Benso di Cavour era la residenza preferita dallo statista artefice dell’Unità d’Italia amava molto. Qui Cavour morì nel 1861, poche settimane dopo la proclamazione del Regno d’Italia e qui fu sepolto, nella cappella di famiglia. La villa-castello dei Benso è circondata da un grande parco, con specie di alberi molto rare, la cui creazione fu voluta dal Conte Camillo Benso, che ne affidò la progettazione al grande architetto dei giardini Xavier Kurten. Ed è proprio il parco della residenza cavouriana che il gruppo “Nobiltà Sabauda” vuole contribuire a salvaguardare, contribuendo alla raccolta di fondi per quei lavori di manutenzione e messa in sicurezza che sono indispensabili per garantirne la fruizione da parte del pubblico. “Nobiltà Sabauda” ha organizzato tre serate che prevedono la visita guidata del-

la Villa Cavour e del parco, accompagnata da un’animazione teatrale e danzante:

- sabato 8 giugno, quando il pubblico sarà invitato a partecipare al Gran Ballo d’Estate

- domenica 30 giugno, quando andrà in scena lo spettacolo di teatro e danza “C’era una volta l’Italia che non c’era”

- domenica 15 settembre, quando si terrà un’animazione a sorpresa in occasione del Gran Ballo d’Autunno. Tutte le serate avranno inizio alle 19 con “L’Aperitivo del Conte”, a cura dell’Associazione Commercianti della Città di Santena. Il costo del biglietto d’ingresso è di 10 euro ed è gradita la prenotazione al numero telefonico 392-0854201. All’iniziativa contribuiscono anche la Fondazione Camillo Benso di Cavour e l’Associazione Amici della Fondazione Camillo Benso di Cavour. *m.fa.*





# Weekend d'estate in una "Terra di castelli"

**Da maggio a settembre visite in residenze nobiliari con Turismo Torino e Provincia**

**L**ungo i fiumi, nelle campagne e sulle colline del territorio della provincia di Torino le residenze medievali e i castelli conservano ancora il loro fascino, fatto di storie antiche, di intrighi e di passioni. Ogni maniero è come un piccolo mondo, spesso circondato da giardini o piante secolari: un luogo in cui è piacevole trascorrere una giornata o un fine settimana, trovando ospitalità, ad esempio, nelle residenze di campagna della nobiltà sabauda divenute in alcuni casi importanti realtà ricettive. Con l'obiettivo di promuovere e dare visibilità a questo inestimabile patrimonio storico-culturale, l'Atl "Turismo Torino e Provincia" ha ideato il progetto ed il prodotto turistico "Castelli e Dimore Storiche". È stato realizzato un materiale promozionale in italiano,

inglese e francese, che presenta l'elenco dettagliato delle residenze nobiliari visitabili e aderenti al circuito, con l'indicazione dell'indirizzo, degli orari di apertura, dei siti Internet dedicati e dell'eventuale adesione a circuiti come la "Torino+Piemonte Card" o l'Abbonamento Musei. L'apertura dei Castelli aderenti è prevista in 5 domeniche: 26 maggio, 30 giugno, 28 luglio, 25 agosto e 29 settembre (quest'ultima è la Giornata Europea del Patrimonio). Nel canale "Cultura" del portale Internet di "Turismo Torino e provincia" è stata aperta la sezione [www.turismotorino.org/it/weekendneicastelli](http://www.turismotorino.org/it/weekendneicastelli), che propone le schede descrittive delle strutture, le informazioni sulla storia e sulle peculiarità architettoniche e le curiosità sul luogo in cui i castelli sorgono. I territori coinvolti nel pro-

getto sono la Collina Torinese, il Canavese, la Valsusa e il Pinerolese, che sono attraversati dalla "Strada Reale dei Vini Torinesi", il che permette di creare un'offerta turistica integrata, che sposa la cultura con la qualità dei prodotti e delle produzioni vitivinicole e agricole. È stata inoltre ideata l'offerta weekend "Tra dame e cavalieri", che include due pernottamenti in camera doppia con prima colazione inclusa e notevoli agevolazioni per le famiglie con bambini. Altre proposte sono state create ad hoc dagli operatori incoming iscritti al Registro Operatori di Turismo Torino e Provincia.

*m.fa.*



Per approfondimenti: [www.turismotorino.org/it/weekendneicastelli](http://www.turismotorino.org/it/weekendneicastelli)

# Ripartono da Traversella le "Giornate d'acqua"



## E il Gran Premio Provincia di Torino di Pesca alla trota in torrente

**I**l Gran Premio Provincia di Torino di Pesca alla trota in torrente torna anche nel 2013, con quattro tappe, in programma dal 26 maggio al 14 luglio. Le prove della manifestazione, promossa dalla Provincia e organizzata dalla sezione provinciale di Torino della F.I.P.S.A.S. (Federazione Italiana Pesca Sportiva e Attività Subacquee) sono abbinate alle "Giornate d'Acqua", organizzate dall'Assessorato provinciale alla Tutela della Fauna e della Flora per sensibilizzare i cittadini (in particolare i giovani) sui temi connessi alla salvaguardia dei corpi idrici superficiali. I Comuni che nel 2013 ospiteranno l'iniziativa nelle loro zone di pesca turistica sono Traversella, Villar Pellice, Coazze ed Ala di Stura. "Come sempre, nelle località prescelte per le prove del Gran Premio verranno organizzati mostre, eventi ed incontri, che arricchiranno di spunti e motivi di interesse le prove del Gran Premio - spiega Marco Balagna, assessore provinciale alla Tutela della Fauna e della Flora - La Provincia riproporrà in due delle quattro località prescelte, la mostra didattica "H2O e

dintorni", che descrive gli ambienti naturali, la fauna e la flora che caratterizzano i corsi d'acqua ed i laghi del territorio provinciale, con una particolare attenzione ai pericoli ambientali a cui vanno incontro i torrenti ed alle loro potenzialità turistiche". In alcuni casi le Giornate saranno abbinate con le feste tradizionali locali: una scelta vincente che, negli anni scorsi, ha consentito di coinvolgere molti cittadini ed associazioni dei territori interessati alla manifestazione.

### Come partecipare al Gran Premio Provincia di Torino di Pesca alla trota in torrente

La partecipazione al Gran Premio Provincia di Torino di Pesca alla trota in torrente è aperta a tutti i pescatori in possesso di regolare licenza di pesca. Coloro che nel corso del 2013 parteciperanno o che nel corso del 2012 abbiano partecipato nella categoria Seniores (o equivalente) ai Campiona-

ti ufficiali Fipsas, Arci o Enal potranno prendere parte alle prove, ma non saranno inseriti nelle classifiche per le premiazioni singole o di bacino. Gareggeranno nella categoria "Pierini" i ragazzi nati dal 1999 in poi. Le gare si svolgeranno la domenica pomeriggio a partire dalle 14,30. Le iscrizioni si effettueranno direttamente sui campi di gara a partire dalle 11, dietro versamento di un contributo per le spese di organizzazione di 5 euro. Le iscrizioni stesse saranno a numero chiuso (massimo 150 concorrenti), con garanzia di partecipazione paritaria per tutti i bacini imbriferi. In caso di ulteriori disponibilità di posti, rispetto ai singoli campi di gara, l'organizzazione si riserva di accettare ulteriori iscrizioni. Le informazioni sul Gran Premio Provincia di Torino di Pesca alla trota in torrente 2013 si trovano nel sito Internet [www.fipsasto.it](http://www.fipsasto.it) o telefonando al numero 011-8122337

I programmi completi delle "Giornate d'Acqua", il regolamento, le informazioni e gli aggiornamenti sono disponibili sul sito della Provincia alla pagina:

[www.provincia.torino.gov.it/natura/fauna\\_flora/promozione/pesca/giornatedacqua](http://www.provincia.torino.gov.it/natura/fauna_flora/promozione/pesca/giornatedacqua)

#### IL CALENDARIO

**Traversella 26 maggio - Giornate d'acqua sul Chiusella:** alle 11 apertura delle iscrizioni alla gara di pesca al Soggiorno montano di via Marconi 22, alle 14.30 prima prova del 4° Gran Premio Provincia di Torino. Possibilità di pranzare con menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali. Possibilità di visite guidate al Museo dei Minerali. Per informazioni e-mail [sindaco.traversella@libero.it](mailto:sindaco.traversella@libero.it), telefono 0125,794005, cellulare 334-1785344. Dal 19 al 26 maggio sarà allestita presso i locali del Soggiorno Montano di via Marconi 22 la mostra "H2O e dintorni"

**Villar Pellice 9 giugno - Giornate d'acqua sul Pellice:** alle 11 apertura delle iscrizioni alla gara di pesca al Parco Flissia, alle 14,30 seconda prova del 4° Gran Premio Provincia di Torino. Possibilità pranzare con menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali. Per l'intera giornata sarà possibile partecipare alla tradizionale "Fiera di Primavera - Trita la Truita"

**Coazze 30 giugno - Giornate d'acqua sul Sangone:** alle 11 apertura delle iscrizioni alla gara di pesca in località "I Pianas" della frazione Forno, alle 14,30 terza prova del 4° Gran Premio Provincia di Torino. Possibilità di pranzare con menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali. Per l'intera giornata sarà possibile partecipare alla tradizionale festa franco-provenzale "La tupa dou soleil"

**Ala di Stura 14 luglio - Giornate d'acqua sulla Stura:** alle 11 apertura delle iscrizioni alla gara di pesca alla Casa del Fondo in località Villar, alle 14.30 quarta prova del 4° Gran Premio Provincia di Torino, al termine premiazione finale e assegnazione del trofeo alla presenza dell'assessore Balagna. Possibilità di pranzare con menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali. Dal 7 luglio al 14 luglio sarà esposta presso i locali della Casa del Fondo la mostra "H2O e dintorni"

m.fa.



# GIORNATE D'ACQUA 2013



PROVINCIA  
DI TORINO

Dal 26 maggio 2013 si svolgeranno nei territori delle valli torinesi una serie di attività finalizzate a evidenziare l'importanza dei nostri corsi d'acqua e soprattutto la necessità di interventi a loro tutela con l'intento di mettere in luce, oltre al loro fondamentale valore di carattere ambientale, anche la loro valenza legata allo svago e al tempo libero e all'importante influenza sulla cultura e sull'economia del territorio da essi attraversato.

In particolare la **PROVINCIA DI TORINO** in collaborazione con i comuni di **Traversella, Villar Pellice, Coazze, Ala di Stura** e la **FIPSAS** sezione provinciale di Torino rinnoverà l'appuntamento con il



## 4° GRAN PREMIO DI PESCA ALLA TROTA IN TORRENTE

### PARTECIPAZIONE

La partecipazione al campionato è aperta a tutti i pescatori in possesso di regolare licenza di pesca.

I pescatori che nel corso del 2013 parteciperanno, o nel corso del 2012 abbiano partecipato, nella categoria SENIORES (o equivalente) a Campionati ufficiali FIPSAS, ARCI, ENAL potranno prendere parte alle prove **ma non saranno inseriti nelle classifiche per le premiazioni singole o di bacino.**

Apparterranno alla categoria Pierini i nati nel 1999 e successivi.

### ISCRIZIONI

Le iscrizioni si faranno **direttamente sul campo di gara** accompagnate dal contributo per spese di organizzazione di Euro 5.00.

Le iscrizioni saranno a numero chiuso (max 150 concorrenti) con garanzia di partecipazione paritaria per tutti i bacini imbriferi.

Oltre tale numero, in caso di ulteriori disponibilità di posti, rispetto ai singoli campi di gara, l'organizzazione si riserva di accettare ulteriori iscrizioni.

Le iscrizioni saranno possibili a partire dalle ore 11.00 del giorno della gara.

Le gare si svolgeranno la domenica pomeriggio a partire dalle 14.30.

### TRAVERSELLA

26 maggio

Giornate d'acqua sul  
"Chiusella"

ore 11.00 apertura iscrizioni gara di pesca - Punto di ritrovo: Soggiorno montano - Via Marconi 22

ore 14.30 1° prova 4° Gran premio di pesca

Possibilità di menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali.

Possibilità di visite guidate al "Museo dei minerali". Per informazioni: sindaco.traversella@libero.it, tel. 0125794005 - cell. 3341785344

Dal 19 maggio al 26 maggio sarà esposta presso i locali del "Soggiorno Montano" di via Marconi 22 la mostra "H2O e dintorni"

### VILLAR PELLICE

9 giugno

Giornate d'acqua sul  
"Pellice"

ore 11.00 apertura iscrizioni gara di pesca - Punto di ritrovo: "Parco Flissia"

ore 14.30 2° prova 4° Gran premio di pesca

Possibilità di menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali.

Per l'intera giornata sarà possibile partecipare alla tradizionale "Fiera di Primavera - Trita la Truita"

### COAZZE

30 giugno

Giornate d'acqua sul  
"Sangone"

ore 11.00 apertura iscrizioni gara di pesca - Punto di ritrovo: fraz. Forno - località "I Pianas"

ore 14.30 3° prova 4° Gran premio di pesca

Possibilità di menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali.

Per l'intera giornata sarà possibile partecipare alla tradizionale festa franco-provenzale "La tupa dou soleil"

### ALA DI STURA

14 luglio

Giornate d'acqua sullo  
"Stura"

ore 11.00 apertura iscrizioni gara di pesca - Punto di ritrovo: "Casa del fondo" - loc. Villar

ore 14.30 4° prova 4° Gran premio di pesca e  
Premiazione finale con assegnazione Trofeo

Possibilità di menù a prezzi convenzionati presso strutture o ristoranti locali.

Dal 7 luglio al 14 luglio sarà esposta presso i locali della "Casa del Fondo" di località Villar la mostra "H2O e dintorni"

I programmi completi, il regolamento, le informazioni e gli aggiornamenti sono disponibili sul sito della Provincia di Torino all'indirizzo [www.provincia.torino.gov.it/natura/fauna\\_flora/promozione/pesca/giornatedacqua](http://www.provincia.torino.gov.it/natura/fauna_flora/promozione/pesca/giornatedacqua) e per il "4° Gran premio di pesca alla trota in torrente 2013" anche telefonando allo 0118122337 e all'indirizzo [www.fipsasto.it](http://www.fipsasto.it)

# A Pracatinat appuntamenti estivi con cultura, sport e ambiente”

**C**ompie trent'anni la società consortile per azioni Pracatinat, che gestisce le attività didattiche, culturali, ambientali e ricreative nel complesso degli ex “Sanatori popolari” intitolati ad Edoardo Agnelli e a Tina Agnelli, che domina dall'alto il panorama della Val Chisone. Le nuove attività e gli appuntamenti estivi sono stati illustrati il 15 maggio nel corso di una conferenza stampa. La Provincia di Torino, che figura tra i soci fondatori del Consorzio Pracatinat, era rappresentata dal vicepresidente e assessore allo Sport, Gianfranco Porqueddu, il quale ha sottolineato le potenzialità della struttura per la preparazione atletica in quota degli agonisti. In trent'anni di attività Pracatinat ha registrato 700.000 presenze tra studenti e insegnanti, famiglie, associazioni culturali, aziende, sportivi e amanti della

natura. Tra le novità dell'estate 2013 spicca una rassegna di eventi che si svolgeranno dal 21 al 30 giugno, pensati come un omaggio all'arte e al benessere nelle sue varie forme: una passeggiata letteraria con lo scrittore Alessandro Perissinotto, la presenza di una decina di blogger coordinati da Carlo Vischi, la rappresentazione teatrale “UOMAn” in collaborazione con la Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus, una festa di danze occitane, le visite guidate al Forte di Fenestrelle e gli intrattenimenti per bambini e ragazzi. Pracatinat accoglierà la mostra storica e una delle tappe del Convegno dedicato al Trattato di Utrecht, di cui ricorre quest'anno il trecentesimo anniversario. I festeggiamenti si chiuderanno il 30 giugno con la terza edizione della “4000 Scalini - Corri Forte”, corsa podistica sulla scalinata coperta del Forte di Fenestrelle

organizzata dall'Applerun Team. Nel mese di luglio sono previsti concerti di Xenia Ensemble e, il 22, un evento bike in notturna collocato nel calendario del Bikecafe di Pinerolo. Le attività formative e educative spaziano dai corsi settimanali di recupero per gli studenti delle scuole medie superiori al Summer Camp, che abbina lo studio dell'inglese alle attività sportive. Pracatinat sta inoltre curando la realizzazione di importanti progetti con partner istituzionali ed imprenditoriali: con Acea Pinerolese Industriale sono allo studio iniziative di formazione ed educazione; con la Città di Torino la collaborazione riguarda il Piano Adolescenza; con la Regione Piemonte, la Provincia di Torino ed altri partner italiani e francesi è in fase di avvio il progetto “Degust'Alp” Alcotra dedicato all'educazione alimentare ed alla ruralità. *m.fa.*



Per saperne di più: [www.pracatinat.it](http://www.pracatinat.it)



**24 MAGGIO 2013 ore 16**  
Provincia di Torino - sala Consiglieri via Maria Vittoria 12 Torino

# **DIMENTICATO QUALCOSA?**

Scuola e Giorno della Memoria.  
Dalla Shoah al male contemporaneo

Istituito di recente, il Giorno della Memoria pare soffrire di invecchiamento precoce. Ricordare l'orrore della Shoah è certo cosa buona e giusta, a patto di chiarire quel che bisognerebbe rammentare e perché. Altrimenti si rischia la futilità di un evento per tutti e nessuno. Una deriva ben nota a chi insegna a scuola, quando ogni anno giunge il momento di organizzare le attività legate a questa ricorrenza. Sembra quindi sensato prendersi un momento, a tranquilla distanza dall'urgenza di quella data, per riflettere sul significato del 27 gennaio.

*Introduce*

Marco Chiauzza *dirigente scolastico – Fnism*

*Interventi*

**SPREMERE I CERVELLI,  
ACCAREZZARE I CUORI.**

**DISCUTERE DI SHOAH A SCUOLA**

Enrico Donaggio *docente di Filosofia della Storia Università di Torino*

**OLTRE LA TESTIMONIANZA**

Fabio Levi *docente di Storia Contemporanea Università di Torino – Centro Internazionale Primo Levi*

**INDIFFERENZA. L'EMOZIONE DEL MALE**

Adriano Zamperini *docente di Psicologia Sociale Università di Padova*

**BLACK BOX. PARLARE DI SHOAH, SENZA  
DIMENTICARE IL FASCISMO ITALIANO**

Diego Guzzi *dottore di ricerca Studi Politici Università di Torino*

**DIBATTITO**



## Cavaglià nuovo presidente della Commissione Lavoro e Istruzione



Nuovo presidente per la III Commissione del Consiglio provinciale (Istruzione, Edilizia Scolastica, Formazione professionale, Politiche attive ed atti-

vità di orientamento per il mercato del lavoro): Roberto Cavaglià, consigliere del Partito Democratico, ha sostituito il collega di partito Giuseppe Sammartano, da poco nominato capogruppo in Consiglio provinciale al posto della neodeputata Silvia Fregolent. Cavaglià è stato eletto il 15 maggio con 19 voti su 22 presenti (3 schede bianche).

“Lascio con rammarico un incarico che amavo, in ossequio alla decisione del mio gruppo di non consentire doppi incarichi” ha spiegato Sammartano. “Sono orgoglioso del tanto lavoro svolto fin qui dalla Commissione, in una congiuntura resa particolarmente difficile dalla crisi economica”.

Nel suo intervento, l'ex presidente ha compiuto un breve excursus dell'attività svolta fin qui dalla Commissione: oltre all'attività istituzionale propriamente detta, legata alla disamina delle delibere, sono state diverse le iniziative portate avanti autonomamente dall'organismo presieduto da Sammartano, a partire dalle mozioni sul mercato del lavoro, sul rafforzamento dei Centri per l'impiego e sulla delicatissima questione dei suicidi indotti dalla crisi economica. “Il tema dell'edilizia sco-

lastica è sempre stato in cima alle nostre preoccupazioni” ha proseguito il capogruppo PD, che ha poi ricordato i numerosi sopralluoghi effettuati dalla Commissione presso aziende, agenzie di formazione professionale e Centri per l'impiego. “Lascio al mio successore l'incombenza di riordinare i verbali delle tante audizioni sulle competenze della costruenda Città metropolitana, potrebbe venirne fuori un piccolo saggio di diritto amministrativo” ha concluso l'ex Presidente, che ha ricevuto i ringraziamenti dei colleghi di maggioranza e di opposizione.

“Continuerò nel solco aperto dalla presidenza Sammartano” sono state le prime parole del neopresidente Cavaglià, “consapevole come sono del ruolo strategico di una Commissione le cui competenze toccano profondamente le corde dei cittadini: l'istruzione e il lavoro sono alla base della vita di tutti”. Tra le prime incombenze della Commissione sotto la nuova presidenza Cavaglià, la visita alla ditta Selmato Automotive di Sant'Antonino di Susa per conoscere e approfondire i problemi sorti recentemente nel rapporto con Fiat.

c.be

## Viaggio di istruzione ai campi di sterminio

Il consigliere provinciale Raffaele Petrarulo ha rappresentato la Provincia di Torino nel recente viaggio di istruzione ai campi di sterminio nazisti in occasione del 68 anniversario della Liberazione.

“Il viaggio ha fatto tappa a Mauthausen – ha spiegato Petrarulo - e la delegazione è stata accompagnata come di consueto ormai da decenni da Ferruccio Maruffi, 89 anni, deportato nei campi di Gusen e Mauthausen, instancabile oratore, presente in prima fila alla cerimonia che con le sue storie ha impartito a tutti una vera lezione di vita unica ed indimenticabile. Grazie a Lui e soprattutto Grazie a chi è caduto in quella guerra per farci essere oggi liberi”.



## Interrogazioni



Ettore Puglisi

### Discarica abusiva al parco della Pellerina: segnalazioni inutili

Ettore Puglisi (PdL) ha chiesto notizie su di una situazione di degrado che si è andata aggravando negli ultimi mesi. L'assessore all'Ambiente, Roberto Ronco, ha risposto che ogni Comune affronta la questione delle discariche abusive in modo autonomo e che non è tenuto a segnalare alla Provincia le situazioni di criticità riscontrate nel proprio territorio. La Provincia intende comunque sollecitare una comunicazione ufficiale da parte del Comune.

### Raccolta "porta a porta" nel Comune di Torino

All'interrogazione di Ettore Puglisi (PdL) ha risposto l'assessore Ronco, citando dati comunicati dall'AMIAT, su richiesta della Provincia. L'azienda sostiene che la riduzione dei tempi di esposizione dei contenitori dei rifiuti causerebbe disagi agli utenti, anche se le attività commerciali lamentano che la presenza dei rifiuti in strada le danneggia. Nella sua replica, il consigliere Puglisi ha fatto riferimento al mancato lavaggio dei cassonetti da parte dell'AMIAT. Inoltre ha affermato che occorre restringere i tempi del ritiro dei rifiuti.

## Interpellanze

### Contenimento popolazione Cormorani

Gian Luigi Surra (PdL) ha chiesto quali misure intenda prendere la Provincia per attuare piani di contenimento della popolazione di Cormorani, uccelli migratori e predatori che si cibano di pesci presenti sia nei corsi d'acqua che negli allevamenti ittici. L'Assessore alla Tutela della Fauna e della Flora, Marco Balagna, ha informato il Consiglio che alla Provincia non è mai pervenuta nessuna richiesta di danni da parte di allevamenti di pesci. Le richieste di contenimento giungono, invece, dalle associazioni piscatorie. La Provincia di Torino ha richiesto all'Assessorato regionale competente un'azione coordinata e congiunta su tutto il territorio piemontese per il contenimento del Cormorano.

### Inquinamento torrente Meletta

Gian Luigi Surra (PdL) ha fatto riferimento al disagio dei pescatori per l'inquinamento del corso d'acqua, che scorre al confine tra le Province di Torino e Cuneo, interessato periodicamente dalla presenza di schiume. L'assessore Ronco ha spiegato che l'ARPA Piemonte ha chiesto alla Provincia informazioni sulle aziende agricole della zona, alle quali potrebbero essere addebitati gli scarichi di reflui zootecnici nel Meletta. Sono in corso verifiche sulla presenza di eventuali scarichi non conformi alla normativa di legge. Nella replica il consigliere Surra ha chiesto che vi sia un coordinamento dei controlli con la Provincia di Cuneo.



Gian Luigi Surra

## Proposte della Giunta

### Regolamento sul sistema dei controlli interni della Provincia di Torino

La discussione, iniziata nella seduta precedente, si è conclusa con l'approvazione con 34 voti favorevoli del testo emendato, a seguito di accordi in Conferenza dei capigruppo. L'emendamento prevede che il Presidente del Consiglio Provinciale trasmetta alla VIII Commissione consiliare le risultanze dei controlli interni svolti dall'unità organizzativa preposta al controllo strategico.



Franco Papotti

## Mozioni - Ordini del giorno

### LA Provincia a tutela e salvaguardia delle peculiarità dei nuclei frazionali

Franco Papotti (Fratelli d'Italia – Centrodestra Nazionale) ha chiesto un impegno della Provincia per tutelare il patrimonio culturale, urbanistico e produttivo costituito dalle frazioni, ponendo in essere una politica di tutela dei nuclei urbanistici storici. Gianluigi Surra (PdL) ha ricordato l'esigenza di mantenere i servizi essenziali, come le scuole elementari, ma anche la presenza di esercizi commerciali nelle frazioni. La mozione è stata respinta con 24 voti contrari e 10 favorevoli.



Erika Faienza

### Incentivi alle auto ecologiche: anche la Provincia può aiutare l'ambiente

L'assessore all'Ambiente, Roberto Ronco, ha annunciato che le difficoltà di bilancio della Regione impediscono l'erogazione di incentivi all'acquisto di vetture ecologiche. Erika Faienza (PD) ha illustrato un emendamento all'ordine del giorno, con il quale si impegna la Presidenza del Consiglio ad adoperarsi presso il Ministero competente affinché vengano erogati dallo Stato incentivi per l'acquisto di autovetture ecologiche o convertite ai carburanti ecologici. Ettore Puglisi (PdL), presentatore dell'ordine del giorno, è intervenuto per dichiararsi d'accordo con gli emendamenti proposti dalla consigliera Faienza. Il testo è stato pertanto approvato con l'emendamento proposto dal gruppo PD.

### Rendiamo gloria alla storia della Lancia

Ettore Puglisi (PdL) ha illustrato l'ordine del giorno, chiedendo che gli Enti locali promuovano la riapertura del Museo Lancia in una nuova sede. Roberto Cermignani (Gruppo Misto), Franco Papotti (Fratelli d'Italia – Centrodestra Nazionale), Carlo Giacometto (PdL), Roberto Barbieri (Italia dei Valori) hanno sostenuto con accenti diversi l'opportunità di chiedere un impegno alla Fiat per la salvaguardia della memoria storica dell'industria automobilistica. Il presidente Bisacca ha espresso l'opinione che una presa di posizione da parte del Consiglio avrebbe senso se concernesse le scelte produttive del gruppo Fiat in Italia. L'assessore alle Attività Produttive, Ida Vana, ha proposto un'iniziativa comune delle Commissioni Attività Produttive del Comune e della Regione per l'avvio di un confronto con il gruppo Fiat. La proposta dell'Assessore è stata sostenuta anche da Roberto Cavaglia (PD). Raffaele Petrarulo (Gruppo Misto) ha concordato con la valutazione della priorità da assegnare al futuro degli insediamenti torinesi del gruppo Fiat. Giuseppe Sammartano, capogruppo del PD, ha illustrato un emendamento concordato con Puglisi, con il quale si ribadisce che l'operazione di ricollocazione del Museo Lancia deve avvenire senza oneri per la Provincia. Domenico Pino (Gruppi Misto) si è detto favorevole alla proposta. Il testo emendato è stato approvato con 35 voti favorevoli.



Dall'alto a sinistra:

Roberto Cermignani

Carlo Giacometto

Roberto Barbieri

Roberto Cavaglia

Raffaele Petrarulo

Giuseppe Sammartano

Domenico Pino

Il resoconto giornalistico completo e l'archivio delle sedute sono consultabili sul portale Internet della Provincia alla pagina

[www.provincia.torino.gov.it/organi/consiglio/sedute/archivio.htm](http://www.provincia.torino.gov.it/organi/consiglio/sedute/archivio.htm)



# C'era una volta la barca...

## ... e ci sarà di nuovo anche grazie al tuo aiuto

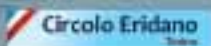
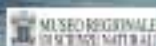


UNA SETTIMANA DI EVENTI PER LA RACCOLTA  
FONDI A FAVORE DELL'ACQUISTO DI UN NUOVO  
BATTELO ELETTRICO PER IL LAGO DI CANDIA  
DISTRUTTO IN UN INCENDIO



27 Maggio - 2 Giugno 2013  
Parco Naturale Provinciale Lago di Candia

In collaborazione con



### Programma delle manifestazioni

una  
mostra...

#### Da Lunedì 27 Maggio 2013 a Domenica 2 Giugno

Mostra "Salta storia al blu/Arca di Noè" del Museo Regionale di Scienze naturali  
presso la sede del Parco Naturale Provinciale del Lago di Candia  
Giari di apertura al pubblico: lun. - ven. 10-12.30 / 15-18 sab. dom. 10-20

una  
notte...

#### Venerdì 31 Maggio

Una notte nel Parco: escursione naturalistica notturna guidata e dimostrazione di immersione subacquea  
Ritrovo ore 20.30 presso il Centro visite del Parco

un'  
avventura...

#### Sabato 1 Giugno

- ore 10.00 "I misteri delle migrazioni" sessioni di invernamento avifauna presso il Centro-Visite del Parco  
visite naturalistiche guidate
- ore 15.00 Presso area attrezzata comunale (zona Lido) intrattenimento per i più piccoli  
con gli animali dell'Associazione Aino Felice
- ore 19.00 Presso la sede del Parco "Vite invisibili": un viaggio al microscopio nell'infinitamente piccolo  
Degustazione di specialità canavesane

uno  
spuntino...

#### Domenica 2 Giugno

- Ore 10.00 Presso area attrezzata intera giornata con caland, cavalli ed animali, visite naturalistiche guidate  
a piedi nell'area protetta
- Ore 10.00 fino alle ore 16.00 Escursioni in canoa a cura del Circolo Eridano
- Presso la sede del Parco laboratori con attività sperimentali
- Ore 17.00 Presentazione Convenzione tra NovaCOOP e Vivere i Parchi presso la sede del Parco
- Ore 17.30 Saluto delle autorità con la presenza del Presidente della Provincia di Torino Antonio Salta,  
dell'Assessore ai parchi della Provincia di Torino Marco Balagna e del Sindaco
- Ore 18.00 Concerto offerto da NovaCOOP - FISARMONICHE A RUOTA LIBERA  
Esibizione degli allievi del Gruppo Accordeon diretti dai Maestri Cinzia Tarditi e Gianni Ceotto.

una  
passeggiata...

un  
concerto...



Per Informazioni e adesioni: Vivere i Parchi A.P.S. [vivereiparchi@gmail.com](mailto:vivereiparchi@gmail.com) - tel. 345 7796413

Sede operativa, Strada Sottorivara, 2 - 10010 Candia Canavese - Torino - Italy

[www.provincia.torino.gov.it](http://www.provincia.torino.gov.it) [www.vivereiparchi.eu](http://www.vivereiparchi.eu)

